

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: חורף נבצרים, תשפ"א, 2021

מספר השאלון: 034281

תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بچروت

موعد الامتحان: شتاء للمتعدّر عليهم، 2021

رقم النّمودج: 034281

ترجمة إلى العربية (2)

انتبه: في هذا الامتحان توجد تعليمات خاصّة.
يجب الإجابة عن الأسئلة حسب التعليمات.

אזרחות

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שתיים וחצי.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה ארבעה פרקים.

פרק ראשון:

(14x1) — 14 נק'

פרק שני:

(14x1)+(10x2) — 34 נק'

פרק שלישי:

(13x2) — 26 נק'

פרק רביעי:

(13x2) — 26 נק'

סה"כ — 100 נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

المدنيّات

تعليمات للممتحن

أ. مدّة الامتحان: ساعتان ونصف.

ب. مبنى النّمودج وتوزيع الدّرجات:

في هذا النّمودج أربعة فصول.

الفصل الأوّل:

(14x1) — 14 درجة

الفصل الثّاني:

(14x1)+(10x2) — 34 درجة

الفصل الثّالث:

(13x2) — 26 درجة

الفصل الرّابع:

(13x2) — 26 درجة

المجموع — 100 درجة

ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

د. تعليمات خاصّة: لا توجد.

اكتب في دفتر الامتحان فقط. اكتب "مسوّدة" في بداية كلّ صفحة تستعملها مسوّدة.
كتابة أيّة مسوّدة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان.

التّعليمات في هذا النّمودج مكتوبة بصيغة المذكر وموجّهة للممتحنات وللممتحنين على حدّ سواء.

نتمنّى لك النّجاح!

בהצלחה!

الأسئلة

الفصل الأول (14 درجة)

أجب عن يندين من السّوالين 1-2 (لكلّ بند – 7 درجات).

1. خلال القيام بأعمال لتوسيع أحد الشوارع في البلاد، اكتُشف حُطام بلدة قديمة. اكتُشفت في الحفريات التي أجراها علماء الآثار الذين تم استدعاؤهم إلى المكان، آثار كنيس قديم وحجارة بناء منقوشة عليها شمعدانات وكتابات بخطّ عبري قديم. طالب علماء الآثار بتحويل مسار الشارع لتجنّب المسّ بهذه المكتشفات. حسب أقوالهم، هذه المكتشفات هي آثار من التاريخ (الماضي) اليهودي في أرض إسرائيل. لذلك يجب إقامة حديقة وطنية في المكان يستطيع فيها مواطنو الدولة مشاهدة هذه المكتشفات والتعرّف على الماضي من خلالها. ردًا على هذا الطلب، أعلنت وزارة المواصلات أنّ الشروط الطبيّعية في المكان لا تسمح بإجراء أيّ تغيير في الخطّط. المخطّط الأصلي للشارع ضروري للحفاظ على سلامة المسافرين، ويمكن لأيّ تغيير أن يعرضهم للخطر. لذلك تقرر أن تُنقل المكتشفات الأثرية إلى متحف ملائم وأن يُشقّ الشارع كما كان مخطّطًا.
 - أ. اذكر واعرّض نوع القومية (إثنية – ثقافية أم مدنية – سياسية) الذي اعتمد عليه طلب علماء الآثار. اشرح كيف ينعكس نوع القومية هذا في القطعة.
 - ب. اذكر واعرّض الحقّ الذي رغبت وزارة المواصلات في تحقيقه عند تخطيطها للشارع. اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

2. تحاول دولة إسرائيل مواجهة حوادث الطرّق التي يتعرّض لها السائقون الشّباب. لذلك تقرر إلزام السائق الجديد الشّابّ (الذي عمره أقلّ من 24 سنة) بمرافقة من قبل سائق قديم عند القيادة في الليل في ستّة الأشهر الأولى منذ حصوله على رخصة القيادة. السائق الجديد الشّابّ الذي يقود في الليل بدون مرافقة سائق قديم، معرّض للحصول على غرامة مالية وسلّب رخصة القيادة منه.

تمّ ضبط سائق جديد شابّ يقود في الليل بدون مرافق. حدث ذلك قبل يومين من انتهاء المدّة التي تُلزم المرافقة. ادّعى السائق الشّابّ في المحكمة أنّه لا يجب فرض غرامة مالية عليه ولا يجب سلب رخصة قيادته، لأنّه بالفعل حسب التاريخ الميلاديّ، كان يجب عليه أن يقود سيارته بمرافقة سائق قديم يومين إضافيين، لكن حسب أشهر السنة العبرية مرّت الأشهر الستّة منذ حصوله على رخصة القيادة. حسب أقواله، يجب حساب فترة المرافقة حسب أشهر السنة العبرية، كما هي الحال في كلّ وثيقة رسمية تُصدرها الدولة والتي يُذكر فيها التاريخ العبري.

أ. اذكر واعرّض المبدأ الديمقراطيّ الذي ينعكس في واجب السائق الجديد الشّابّ القيادة في الليل بمرافقة من قبل سائق قديم.

اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

ب. اذكر واعرّض المميّز اليهودي لدولة إسرائيل، الذي اعتمد عليه السائق في ادّعائه.

اشرح كيف ينعكس هذا المميّز في القطعة.

الفصل الثاني (34 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن ثلاثة أسئلة :
عن اثنين من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال – 10 درجات) ،
وعن أحد الأسئلة 8-12 (14 درجة) .

أجب عن اثنين من الأسئلة 3-7 (لكل سؤال – 10 درجات) .
اكتب على الأقل جملتين – ثلاث جمل في كل إجابة .

3. اعرض تعبيرين لالتزام ومسؤولية دولة إسرائيل تجاه يهود الشتات .

4. اعرض إحدى وظيفتي الحكومة :

• التشريع الثانوي

أو :

• تشريع أنظمة الطوارئ

5. اعرض تعبيرين لعدم تعلق (استقلالية) السلطة القضائية .

6. اعرض واجباً واحداً للإنسان كإنسان، وواجباً واحداً للإنسان كمواطن .

7. اعرض فرقين بين سياسة التفريق وبين التفضيل المصحح .

أجب عن أحد الأسئلة 8-12، حسب أحد العناقيد التي تعلّمتها (للسؤال – 14 درجة).

8. عنقود: العالم اليهودي

- اعرض مميّزين للمجتمع الحريدي في إسرائيل.
- اعرض ترتيب الوضع القائم (الستاتوس كفو).
- اشرح كيف يُمكن ترتيب الوضع القائم تحقيق أحد مميّزات المجتمع الحريدي.

9. عنقود: الإعلام والسياسة في إسرائيل

- اعرض مصطلح الاتصال الجماهيري.
- اعرض مبدأ التعددية.
- اشرح كيف يتحقّق مبدأ التعددية في قيام الاتصال الجماهيري.

10. عنقود: الانتخابات والأحزاب

- اعرض مصطلح الانتخابات التمهيدية (البرايمرز).
- اعرض مصطلح الحقوق السياسية.
- اشرح كيف يُمكن قيام الانتخابات التمهيدية تحقيق الحقوق السياسية.

11. عنقود: الحكم المحلي (السلطات المحلية)

- اعرض طريقة الانتخابات للسلطات المحلية (للحكم المحلي).
- اعرض مبدأ التعددية.
- اشرح كيف يتحقّق مبدأ التعددية في طريقة الانتخابات للسلطات المحلية.

12. عنقود: اشتراك المواطنين والرقابة على سلطات الحكم

- اعرض مصطلح المنظمات غير الحكومية (القطاع الثالث).
- اعرض مبدأ التعددية.
- اشرح كيف ينعكس مبدأ التعددية في قيام هذه المنظمات.

الفصل الثالث (26 درجة)

اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكل سؤال – 13 درجة).

يحدّد القانون في إسرائيل بأن تُجرى الانتخابات للكنيست مرّة كلّ أربع سنوات، لكنّ تردّد إجراء الانتخابات في العقود الأخيرة يدلّ على عدم استقرار: كانت الانتخابات عام 1988 الانتخابات الأخيرة التي أُجريت في موعدها، ومنذ عام 1992 أُجريت انتخابات في إسرائيل كلّ سنتين وثمانية أشهر بالمعدّل.

في هذا الواقع الذي يسوده عدم الاستقرار، تُدير دولة إسرائيل شؤونها من خلال أزمة تتعلّق بالقدرة على الحكم (משילות) (حُكم الحكومة). هذه الحالة تمسّ بالقدرة على إدارة ودفع سياسة للمدى الطويل، وتشجّع ظاهرة سلبية تجعل السياسة أمراً مكروهاً عند الجمهور – الابتزاز السياسي. ينعكس الابتزاز في المطالب المالية لأحزاب الائتلاف الحكومي التي تهدف إلى منح امتيازات لجمهور ناخبها، وهذه المطالب ليست بالضرورة جزءاً من الخطّة الشاملة للحكومة. الابتزاز يُصعب المصادقة على ميزانية الدولة، وفي أعقاب ذلك تنزع ثقة الجمهور بمؤسّسات السلطة، وحتىّ بالديمقراطية نفسها. العوائق التي تتخلّل عملية المصادقة على الميزانية تجسّد مواطن الضعف التي يعاني منها النهج السياسي القائم، والحاجة لإجراء تغييرات تعزّز القدرة على الحكم.

لذلك اعتقد أنّه يجب تبني قانون يكون بموجبه رئيس أكبر كتلة برلمانية رئيساً للحكومة. بهذه الطريقة يستطيع رئيس الكتلة البرلمانية إجراء مفاوضات ائتلافية من موقع قوّة بالمقارنة مع الأحزاب الشريكة المحتملة. توجب هذه الخطوة تركيب قوائم حزبية كبيرة من عدّة أحزاب صغيرة، قبل الانتخابات، وهذه القوائم تضمن أن يكون رئيس إحدى هذه القوائم رئيساً للحكومة. هكذا يستطيع الناخبون التصويت للأحزاب التي يؤيّدونها، مع علمهم بأنهم يعبرون عن صوتهم في إحدى القوائم الكبيرة. بالإضافة إلى ذلك، سيرغب عدد أكبر من المواطنين في الاشتراك في العملية الديمقراطية.

في أعقاب ذلك، سيزداد احتمال إقامة ائتلافات حكومية تكون مستقرة ومتجانسة في نظرتها وتوجهها، وبذلك يمكن تحقيق تحديات مثل بلورة أهداف للمدى الطويل وتحويل ميزانيات لتحقيق هذه الأهداف.

في الوقت الحاضر، عدم المصادقة على الميزانية يعني الإعلان عن نهاية فترة تولّي الكنيست. اشتراط استمرار فترة تولّي الكنيست بالمصادقة على الميزانية يؤدّي إلى المصادقة عليها بأيّ ثمن، ويمكن أن يكون هذا الثمن مدمراً للاقتصاد الإسرائيلي. لذلك، حسب رأيي يجب العمل على الفصل بين المصادقة على قانون الميزانية وبين استمرار فترة تولّي الكنيست والحكومة.

معدّ حسب: "התקציב ומשבר המשילות"، ي. پلسنر، المعهد الإسرائيلي للديمقراطية، 2/9/2015.

أجب عن اثنين من الأسئلة 13-15 (لكل سؤال – 13 درجة).

انتبه: في القسم الأول من كل سؤال (عرض المصطلح)، أجب حسب ما تعلمته، وليس حسب القطعة.

في القسم الثاني من السؤال، أجب حسب القطعة.

13. اعرض شرطين لقيام انتخابات ديمقراطية.

اشرح كيف ينعكس أحد شروط قيام انتخابات ديمقراطية في القطعة.

14. اعرض المبدأ الديمقراطي حكم الشعب.

اشرح كيف يمكن أن يتعزز مبدأ حكم الشعب، حسب ادعاء كاتب القطعة.

15. اعرض وظيفة الكنيست: الإشراف والمراقبة.

اشرح كيف تنعكس هذه الوظيفة في القطعة.

الفصل الرابع (26 درجة)

في هذا الفصل عليك الإجابة عن سؤالين: عن أحد الأسئلة 16-18، وعن أحد السؤالين 19-20 (لكل سؤال - 13 درجة).

أجب عن أحد الأسئلة 16-18 (للسؤال - 13 درجة).

16. في انتخابات أُجريت في إحدى الدول الأوروبية، تنافس خمسة مرشحين مركزيين. حسب طريقة الانتخابات في هذه الدولة، يجب على المرشح أن يحصل، من أجل الفوز، على أكثر من نصف الأصوات. اتضح في ختام يوم الانتخابات أن أحداً من المرشحين لم يحصل على عدد الأصوات المطلوب للفوز، لذلك أُجريت جولة ثانية للانتخابات تنافس فيها المرشحان اللذان حصلا على أكبر عدد من الأصوات. وفقط بعد ختام الجولة الثانية، تم الإعلان عن فوز أحد المرشحين.

– اذكر واعرض المبدأ الديمقراطي الذي ينعكس في طريقة الانتخابات في هذه الدولة.
 اشرح كيف ينعكس هذا المبدأ في القطعة.

17. طلب بعض أفراد عائلة من دولة في أمريكا اللاتينية القدوم (الهجرة) إلى إسرائيل. في طلبهم للقدوم إلى البلاد ادّعوا أن جدّهم كان يهودياً، وقدّموا مستندات ووثائق تثبت ذلك. وافقت وزارة الداخلية على طلبهم وسمحت للعائلة بالقدوم إلى البلاد.

– اذكر واعرض القانون الذي اعتمد عليه أفراد العائلة في طلبهم القدوم إلى البلاد.
 اشرح كيف ينعكس هذا القانون في القطعة.

18. أُجري في المحكمة العليا نقاش قضائي حول دعوى قُدمت ضد شركة تجارية معينة. أحد القضاة الذي كان من المفروض أن يبت في القضية، طلب استبعاد نفسه من تركيبة القضاة، لأنّ هناك قرابة عائلية بينه وبين أحد مديري الشركة التي قُدمت الدعوى ضدها. حسب أقواله، هذه القرابة يمكنها أن تمسّ بحقّ أساسيّ للأطراف في المحكمة، لذلك من الجدير أن يحكم قاضٍ آخر مكانه.

– اذكر واعرض الحقّ الذي أراد القاضي حمايته في قراره استبعاد نفسه من الحكم في هذه القضية.
 اشرح كيف ينعكس هذا الحقّ في القطعة.

أجب عن أحد السؤالين 19-20 (للسؤال – 13 درجة).

19. في معظم المدن في إسرائيل التي غالبية سكانها من اليهود، لا تعمل المواصلات العامة أيام السبت وفي الأعياد اليهودية. تشير هذه المسألة جدلاً لدى الجمهور – هناك من يؤيد تشغيل المواصلات العامة في كل أيام الأسبوع، حتى في أيام السبت والأعياد، وهناك من يعارض ذلك.

عبر عن موقفك من هذه المسألة. اعرض تعليلين يعتمدان على مصطلحات من مجال المدينيات – تعليلاً واحداً لموقفك وتعليلاً واحداً (آخر) للموقف المعارض لموقفك.

احرص في كتابتك على المركات التالية:

أ. ادعاء – اعرض موقفك بوضوح.

ب. تعليل موقفك – اعرض تعليلاً لموقفك يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلمك للمدينيات.

ج. تعليل الموقف المعارض – اعرض تعليلاً للموقف المعارض لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلمك للمدينيات.

20. اشتكى الكثير من مستأجري الشقق، خاصة في منطقة المركز، من أن أصحاب الشقق يستغلون ضائقة السكان ويرفعون في كل سنة إيجار الشقة بنسبة عالية. تم في الكنيست تداول موضوع إيجار الشقق العالي في منطقة المركز. أحد الاقتراحات التي طرحت للنقاش في هيئة الكنيست هو منع أصحاب الشقق من رفع إيجار الشقة في كل سنة بنسبة عالية، والسماح لهم برفعه بنسبة منخفضة تحددها الكنيست مسبقاً.

هناك من يؤيد هذا الاقتراح، وهناك من يعارضه.

عبر عن موقفك من هذه المسألة. اعرض تعليلين يعتمدان على مصطلحات من مجال المدينيات – تعليلاً واحداً لموقفك وتعليلاً واحداً (آخر) للموقف المعارض لموقفك.

احرص في كتابتك على المركات التالية:

أ. ادعاء – اعرض موقفك في المسألة بوضوح.

ب. تعليل موقفك – اعرض تعليلاً لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلمك للمدينيات.

ج. تعليل الموقف المعارض – اعرض تعليلاً للموقف المعارض لموقفك، يعتمد على مصطلحات ومعلومات من تعلمك للمدينيات.

בהצלחה!

נשמח לך النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.